

## Du gai soleil

Sophie's aria from the opera *Werther* (soprano)

Text by *Édouard Blau* (1836-1906), *Paul Milliet* (1855-1924), and *Georges Hartmann* (1843-1900) after *Johann Wolfgang von Goethe's* (1749-1832) *Die Leiden des jungen Werthers*

Set by *Jules Massenet* (1842-1912)

### *Recitative*

<b>Frère!</b>	<b>voyez!</b>	<b>Voyez</b>	<b>le</b>	<b>beau</b>	<b>bouquet!</b>
[frɛ.rə	vwa.je	vwa.je	lə	bo	bu.kɛ]
Brother!	Look!	Look-at	the	beautiful	bouquet!

<b>J'ai</b>	<b>mis,</b>	<b>pour</b>	<b>le</b>	<b>Pasteur,</b>	<b>le</b>	<b>jardin</b>	<b> au</b>	<b>pillage!</b>
[ʒe	mi	pur	lə	pas.tœr	lə	ʒar.dɛ̃	o	pi.ja.ʒə]
I-have	made,	for	the	Pastor,	the	garden	–	I-pillaged!

*(I have pillaged from the garden for the pastor.)*

Et puis, l'on va danser!  
Pour le premier menuet  
c'est sur vous je compte...  
Ah! le sombre visage!  
Mais aujourd'hui, monsieur Werther,  
tout le monde est joyeux!  
Le bonheur est dans l'air!

### *Aria*

Du gai soleil, pleine de flamme,  
dans l'azur resplendissant, la pure clarté descend  
de nos fronts (cœurs) jusqu'à notre âme.  
Tout le monde est joyeux; le bonheur est dans l'air!  
Et l'oiseau qui monte aux cieux  
dans la brise qui soupire,  
est revenu pour nous dire  
que Dieu permet d'être heureux!  
Tout le monde est joyeux!

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

